

SVENSKA
ESPERANTO-
TIDNINGEN

La Espero

2013:1

Informo per kaj pri Esperanto – papere

La Espero – 100 jaroj 2013

Malnovaj frontpaĝoj de La Espero



Informo per kaj pri Esperanto – surrete



Por regule legi aŭ aŭskulti freŝdatajn informojn en aŭ pri Esperanto, vizitu la paĝaron de

<http://novajhoj.weebly.com/index.html>

Spertu kaj ...
diskonigu ... !

LA ESPERO

Organ för Svenska Esperantoförbundet

ISSN 0014-0694

2013 • 101-a jarkolekto

Fondita en 1913

Redaktion: Bengt Olof Åradsson och Olof Pettersson

Frågor om prenumeration, adressändringar o. dyl.:

Esperanto-Centro, Vikingagatan 24, 113 42

Stockholm, tel. 08-34 08 00. sveda@esperanto.se

E-post: laespero@esperanto.se

Ansvarig utgivare: Leif Nordenstorm

Utformning: Omnibus Typografi & Bengt O Åradsson

Tryck: Pingvinpress, Råå

Prenumeration 2013: 200 kr.

Prenumerationsavgiften för La Espero ingår i medlemsavgiften.

Plusgiro 20 12-3, Esperantoförbundet.

ESPERANTOFÖRBUNDET

Adress: Esperanto-Centro, tel. 08-34 08 00

Vikingagatan 24, 113 42 Stockholm,

E-post: sveda@esperanto.se

Nätsida: www.esperanto.se

Öppettider: Esperanto-Centro har flexibla öppettider dagtid. Ring i förväg!

Plusgiro: 20 12-3, Esperantoförbundet

Medlemsavgift 2013:

Direktansluten medlem 200 kr.

Ungdomsmedlem (max 20 år) 100 kr. Medlemmar

under 30 år är samtidigt medlemmar i SEJU,

Sveriges Esperantisters Ungdomsförbund.

Hel familj 300 kr (inklusive ett exemplar av La Espero.

Tilläggsexemplar kostar 100 kr/år).

UEA-avgifter och prenumerationer: Leif Holmlund,

Kågevägen 40 B, 931 38 Skellefteå, tel: 0910-733810

ESPERANTOFÖRLAGET

Adress: Vikingagatan 24, 113 42 Stockholm,

Postgiro: 578-5

Nätsida: www.algonet.se/~eldona

E-post: eldona@telia.com **Telefon:** 070-5850054

ESPERANTOGÅRDEN

Adress: Esperanto-Gården, 680 96 Lesjöfors,

Nätsida: www.esperanto.se (meny Esperanto-Gården)

E-post: egarden@esperanto.se

Telefon: 0590-309 09

Manus till La Espero

sänds till Bengt Olof Åradsson

Nygatan 10A; 281 48 Hässleholm; tel 070-200 4574

e-post: laespero@esperanto.se

	<i>Stoppsdatum</i>	<i>Utkommer senast</i>
Nr 1	15 januari	15 februari
Nr 2	28 februari	30 mars
Nr 3	30 april	31 maj
Nr 4	15 augusti	15 september
Nr 5-6	31 oktober	30 november

Utgivningsplanen är preliminär. Den som har brådskande information som måste komma ut senast ett visst datum bör ta kontakt med redaktören i god tid innan.

REAGO al redakcio

Venis letero al la redakcio kaj al la kontribuantoj. Mi kun ĝojo akceptas reagojn. Per la reagoj mi ekscias kiel funkcias la gazeto kaj ankaŭ donas al mi ideojn kaj eblecojn plibonigi la gazeton.

La alveninta letero enhavis kaj laŭdon kaj iom da protesto. Unue la skribanto elkore volas danki al la kontribuantoj de la numero 5-6. Tiun dankon mi transdonas tuj. Precipe li menciis la "longan" artikolon de Kerstin Rohdin. La artikolo ĝojigis lin "kaj ke ĝi absolute ne sentiĝis tro longa!" La skribanto daŭrigis: "Legante plu da altkvalitaj kontribuajoj mi ĝojiĝe surpriziĝis, konstatante ke Esperanto fariĝas esprimriĉa vivanta lingvo en parolo kaj verkado de kleraj uzantoj."

Kiel redaktoro de nia gazeto ankaŭ mi ĝojiĝis legante la leteron. Mi ne havas alian celon farante la gazeton ol tion kion esprimas la skribanto. Enhavoriĉaj gazetoj kun diversspecaj artikoloj skribitaj en bona lingvo kiujn la legantoj aprezas.

La "protesteto" temis pri la gazeto en elektronika formo. Almenaŭ la ideo ne entuziasmigis lin. Mi supozas multaj legantoj same opinias pri la ideo.

La ideo pri la gazeto en elektronika formo ne signifas ke ni finos la paperan gazeton. Sed tiuj kiuj volas kaj preferas ricevi ĝin elektronike havas tiun eblecon. Jam anoncis sin kelkaj legantoj.

Bengt Olof Åradsson

Redaktoraj vortoj

Jam pli ol unu monato de la nova jaro pasis, kaj mi volas bondeziri al ĉiu leganto bonan daŭrigon. Jam pasis ankaŭ mia unua jaro kiel redaktoro.

Nia gazeto estas multe pli aĝa – 100 jarojn ĝi havas. Ni estonte pritraktos la cent-jariĝon iom pli detale kaj vi povas helpi la redakcion per ideoj. Kion ni elfosu dum tiuj 100 jaroj? Mi intencas viziti la universitatan bibliotekon en Lund kaj serĉi malnovajn numerojn de La Espero. Mi ne intencas plenigi la estontajn numerojn per republikigo de malnovaj artikoloj. Estus bone scii ĉu interese vin revivigi malnovajn tempon kaj informon? Aŭ ĉu ni forgesu la historion kaj simple vidu antaŭen?

Dum la 100 jaroj de nia gazeto, la tekniko tiel evoluis kaj ŝanĝis niajn manierojn alproprigi informon kaj rilati kun konatuloj, ke la surpapera informo iom perdis sian rolon. Ekz. mi nuntempe ne aĉetas aŭtajn mapojn ĉar mi uzas la GPSn en la poŝtelefono. Same ne valoras aĉeti enciklopediojn ĉar rete per la poŝtelefono mi havas pli freŝan informon, kiu (preskaŭ) ĉiam estas atingebla.

Laŭ mi interesa demando estas kiel ni rilatu al la nova tekniko kaj kiel ni utiligu ĝin?

Bengt Olof Åradsson

Anmälan och mer information

På hemsidan *esperanto-sverige.se* finns mer information som fortfarande kommer att uppdateras.

I år får du anmäla dig genom vår nya nätbutik. Observera att vi inte skickar ut anmälningsblanketter på papper!

Bokning av kongressen, samt tillägg för utflykt och mat etc, görs i Butiko på hemsidan.

Om du inte har möjlighet att göra en sådan bokning själv är du välkommen att ringa

Anita
(0703-299 399) eller
Stella
(0565-803 88)

i kongresskommittén för att få hjälp. Vi gör då bokningen åt dig och skickar en kopia av denna till dig med ytpost.

Karlstad saknar egen klubb och kommittén är spridd över halva mellan-sverige. Hemsidan och dess tjänster har hela tiden varit vår fasta punkt i förberedelserna.

Mänskliga rättigheter och djurens rättigheter har vi ofta hört talas om –men “språkliga rättigheter”? För alla utrotningshotade språk finns ingen välkänd gruppering som Amnesty International eller WWF. Är det månne en uppgift för esperantovärlden? Det kan du grunna på tills i maj.

Programmet

Vi rättar oss efter SJ så att alla som vill åka tåg, ända från Malmö och Sundsvall, lätt kan ta sig både fram och tillbaka. Fredag 10 maj börjar vid 13-tiden med en utflykt runt Karlstads stadskärna. Anita Dagsmarsdotter, boende i Karlstad och van vandringsguide från tidigare, lotsar oss runt på en maklig promenad på ca 3 km. Bland de många stoppen förekommer gemensam lunch samt inträde till konstmuseet Sandgrund, bas för vår internationellt kände målare Lars Lerin. Den första dagen innehåller även föredrag och diskussioner om hur vi hanterar information och internet i rörelsen, samt Eldonas årsmöte. Interkona med fika avslutar dagen.

Invigningen sker på lördagen och vi har bjudit in lokala politiker att bli kommentera kongressens tema. Därtill hålls årsmöten för SEF, ILEI samt KELI. Projektet *EsperantoSverige* samlar medarbetare och intresserade för information och planering inför det kommande året. Kvällens enkla buffé fixar husmor på Residenset. Till maten blir det internationell underhållning av en lokal musikgrupp. Pausförfriskningar under dagen samt buffé med underhållning beställs som paket vid anmälan till kongressen.

Söndagen är vikt för gudstjänst samt information till föreningar och organisationer om hur *EsperantoSverige* fungerar för dem som vill vara en del av hemsidan. De som yrvaket har insett att de sitter i en styrelse har möjlighet att bedriva konstituerande möten och om det dyker upp lokala nyfikna håller vi introduktionskurs. Programmet avslutas officiellt så att alla som vill hinna med tåg mot Stockholm/Göteborg kan åka

13:30, men det finns fler möjligheter senare så att ett besök i t ex Stadsparken kan hinnas med.

Ett mer detaljerat program med inplanerade programpunkter kommer senare samt på hemsidan.

Staden och omgivningarna

Kongressen i Karlstad hålls i en del av det trevliga och vackra Residenset, som även hyser landshövdingens bostad. Lokalerna hyrs av “Sverige Amerika Centret” och ligger mitt i centrala staden, bara 300 meter norr om järnvägsstationen och 100 meter väster om Stora Torget med stadens bussnav. Ändå är läget lugnt vid Klarälvens strand med utsikt mot gamla Teatern. Det finns gott om matställen och hotell inom endast 2-3 kvarter. Förtäring vid vissa tillfällen kan förbeställas, men luncher äter vi alla ute på stan.

Karlstad är sedan 1999 universitetsstad med nästan 12 000 studenter. Totalt bor här ca 62 000 personer, ca 80 000 i hela kommunen. För flanörer och cykelburna är livet lätt eftersom det finns få backar. Bussnätet är väl utbyggt och numera uppskattat efter en genomtänkt omläggning för några år sedan. Om sommaren lånar kommunen ut cyklar för användning i staden. Stadsträdgården är ett omtyckt mål för promenerande karlstadsbor. Ett besök i rätten tid – i maj – när det sällsynta snödroppträdet (Halesia) blommar är en upplevelse. Mer information om staden kan sökas på hemsidorna för “Karlstads kommun” och “Destination Karlstad”.

Residenset

Lokalerna vi disponerar består av fyra rum med gemensam korridor. De två större rummen; salongen och konferensrummet, rymmer upp till 60 respektive 80 personer. Salongen kommer att vara allmänt samlingsrum. Där kan man till exempel samtala, fika, spela brädspel och liknande. Där äter vi även lördagens buffé. I konferenssalen kommer vi att konferera och årsmötas. Där finns tekniska möjligheter att förevisa till exempel datorskrmar med kanon. Under lördag och söndag disponerar vi även två mindre rum för 12 resp.

18 personer. Några programpunkter kommer att ske här, men rummen är ofta lediga för att spontana arbetsmöten ska kunna ske ostört. Rummen kommer att kunna bokas i listor på dörrarna.

Alla rum kommer att få namn efter lokala esperantister. Det handlar om en gång kända individer, eller nuförtiden bortglömda. Därför är det ett nöje att kunna visa att det fanns mycket aktiva värmländska esperantister under den första tiden. Till exempel kom en av de första svenska delegaterna för UEA från Sunne, och en lärare i Karlstad skrev en tidig lärobok. Vi hoppas kunna ha information eller introduktionskurs i Esperanto för lokala nyfikna under fredagen och kanske även på söndagen.

Logi och masslogi

För alla upp till och med 26 år erbjuder vi i år möjligheten att sova i masslogi för en mycket billig penning. För ändamålet har vi bokat en gästlägenhet. Det är en etta i ett vanligt bostadshus ca 3,5 km från Residenset. Det finns totalt 8 sovplatser varav fyra på golv. Bussar går ett par, tre gånger i timmen från Stora Torget.

Övriga deltagare har gott om hotell och andra enklare övernattingsställen att välja på. Karlstad är en hotelltät stad, men ändå är några redan fullbokade under kongressperioden. LKK har förbokat ett antal rum på några näraliggande hotell som anses särskilt lämpliga och prisvänliga. Priset avser dubbelrum per natt, inklusive frukost; Stadshotellet 1000:-, Solsta 895:- och Ibis 845:-. Fem dubbelrum på varje hotell är för säkerhets skull förbokade för två nätter, fredag till söndag. Mer information samt koder för bokning finns på *EsperantoSverige.se*. Som registrerad medlem på hemsidan kan du även söka någon att dela rum med om du vill.

Har du inte tillgång till internet? Se rutan till vänster eller kontakta Anita (0703-299 399) eller Stella (0565-803 88).

Kongresskommittén

Se sid 5 om avgifter och prel. program

En strategi för internet – är det verkligen nödvändigt?

U ngefär samtidigt som de första hemsidorna om och på esperanto började dyka upp sades det från välinformerade källor att "internet är en fluga som snart tar slut". Det var nästan 20 år sen. Vi i esperantovärlden var snabba med att anpassa oss till det nya och startade många små hemsidor, något som var en fördel i början.

Under nästan 20 år har det dock hunnit hända en del. Idag har vi 24-timmarsmyndigheter på "nätet", vi deklarerar över "nätet" och om man frågar någon ur "internetgenerationen", dvs de unga som idag är på väg in i vuxenlivet och som faktiskt aldrig har upplevt ett liv utan internet, så gäller att "finns det inte på internet så finns det inte".

Var står esperantorörelsen idag, snart 20 år efter revolutionen som såg ut som gjord för oss och våra behov av snabba internationella kontakter? Faktum är att det inte hänt så väldigt mycket. Många av de första gamla sidorna är kvar, om än i uppdaterat skick, men de har

inte utvecklats i takt med omvärlden.

I höstas började jag fråga, lite sent kan tyckas med tanke på att projektet *EsperantoSverige.se* redan var i full rull, om det fanns någon sorts samlad tanke om hur "vi" använder nätet. Finns det någon strategi för hur vi bör använda internet? Nä. Det gör ju inte det.

Jag skrev ovan att det var en fördel i början av internet-eran att ha många hemsidor. Då var då – nu är nu. Idag är det inte en fördel, tvärtom. Idag är det den som är störst som går först, och störst blir man genom att få mycket trafik till sin sajt. Många få sidor får bara spridda skurar. "Vi" skulle ha större chans att synas och märkas om vi hade en samlad sajt där många besökare kunde göra många olika saker. Det är det vi försöker skapa med *EsperantoSverige*.

Sidan fungerar, det har vi redan bevisat. Vårens kongress med en LKK som är spridd över halva mellansverige har använt diskussionsforumet och en "att-

göra-lista" i kombination med Skype för att gemensamt skapa ett arrangemang på en plats som saknar klubb eller stadigvarande esperantoverksamhet. Därför att vi kan jobba på distans. Därför att *EsperantoSverige* är gjort och ständigt görs om för att erbjuda just de tjänster och hjälpmedel aktiva esperantister behöver för att få ett lätt jobb.

EsperantoSverige är ett verktyg som vi erbjuder alla som vill göra något för esperanto, med esperanto.

Kom och besök oss, vi har precis öppnat den nya nät-butiken där du anmäler dig till kongressen. Snart säljer vi Eldonas alla böcker också och bokning och betalning av rum på Esperanto-Gården diskuteras. Vad som händer sen? Det vill vi att du är med och bestämmer.

Stella Lindblom
Anita Dagnarsdotter
Administratör och användare
bakom projektet
EsperantoSverige.se



Kallelser till årsmöten

Förlagsföreningen Esperanto u.p.a. kallar till årsmöte i samband med Svenska Esperantokongressen i Karlstad, Fredagen 10 maj 2013, kl 16.30
Lokal: Residenset.

Styrelsen

ILEI-se kallar till årsmöte i samband med Svenska Esperantokongressen.

Lördagen 11/5, kl 09.30

Styrelsen ILEI

Svenska Esperantoförbundet kallar till årsmöte i samband med Svenska Esperantokongressen i Karlstad.

Lördagen 11/5, kl 13.30

Styrelsen

Esperantos 125-års Jubileum i Västerås



S pråket Esperanto har funnits i 125 år, och detta har uppmärksammats över hela världen och även i Västerås den 12 oktober, där den lokala Esperantoklubben ordnade en utställning i Växthuset. Jan-Erik Eklunds trio spelade jazzmelodier, med texter

översatta till esperanto av klubbmedlemmen Kaj Stridell.

Där visades även en film om Esperantos Världskongress och staden Hanoi, där kongressen hölls. Jan Erik lärde sig snabbt uttalet av de bokstäver som skiljer sig från de svenska.

Wim Posthuma



Inbjudan till Esperanto-Gården

Välkommen till Esperanto-Gården 26 april – 5 maj 2013

Välkommen till Esperanto-Gården med möjlighet att stanna kvar till efter kongressen i Karlstad den 10 maj – se information på annan plats i tidningen.

Eftersom det finns tillgång till två bilar som tänker pendla mellan Lesjöfors och Karlstad under kongressen, så finns möjlighet till samåkning till Karlstad under kongressen, restid ca 90 minuter.

Därför inbjuder jag dig, du som är ledig och som vill använda Esperanto under 4 – 9 dagar, till Esperanto-Gårdens esperantistiska vecka med möjlighet till förlängning till 16 dagar.

Vi kommer att umgås och diskutera bland annat:

1. Esperanto-rörelsernas framtid i Sverige/Norden/Europa/världen.
2. Är Esperanto-Gården en möjlighet för ett utökat nordiskt och europeiskt EU-samarbete, eller??
3. Språkfrågan i världen med utgångspunkten – “Esperanto för språklig solidaritet”.
4. Den 30 april deltar vi i Valborgsfirandet, brasa, vårtal, sång och fyrverkeri.
5. Vi kommer att utföra diverse små arbetsuppgifter på anläggningen – var och en efter ork och förmåga. För den som avsätter 2 – 3 timmar per dag för arbete,

där även tillagning av den mat som vi äter kollektivt och serveras till självkostnadspris inräknas – står en säng till förfogande utan kostnad!

Naturligtvis kan du köpa några andelar eller ge en gåva för att stödja projektet EsperantoGården.

Meddela när du kommer och hur många dagar du vill stanna per e-post: egarden@esperanto.se eller med ett vanligt brev eller vykort till:

Lennart Svensson
Esperanto-Gården,
680 96 Lesjöfors

PS

Jag hoppas att du kommer för det skulle vara intressant att på kongressen i Karlstad kunna informera om hur denna idé mottogs av andra esperantister och esperantointresserade som har synpunkter på idén.

Om du inte har möjlighet att komma till Esperanto-Gården till årets träff och inte heller har möjlighet att åka till kongressen. Skriv gärna ner dina åsikter, både positiva och andra och maila in till mig

Lennart Svensson
e-post: kles@tele2.se
DS



Kongressen 2013 i Karlstad

Information om anmälan finns på sidan 3

Kongressavgifter

Betalning hos oss	Medlem	Ej medlem	Ung* medlem	Ung* ej medlem
Till 28 feb	300/150	400/200	200/100	250/125
1 mar-26 apr	400/200	500/250	300/150	350/175
27 apr-9 maj	500/250	600/300	400/200	450/225
På plats	-/300	-/350	-/250	-/275

Endagsdeltagande: * född 1993 och senare
Halv avgift för resp dag och kategori

Övriga kostnader (enligt eget val)

	Utflykt med lunch	Frukt	Kaffe/te med smörgås	Buffé med underhållning	Paketpris för lördagen
Fredag	270		50		
Lördag		20	2*50	220	300
Söndag			50		

Program

Fredag 10/5

- 12 -22 Akceptejo; Samtal, spel, musik
- 13 -16 Utflykt
- 16-16.30 Fika
- 16.30-18 Eldona årsmöte
- 19-20 EsperantoSverige – en introduktion

Lördag 11/5

- 9 - 18.30 Akceptejo; Samtal, spel
- 9.30 ILEI årsmöte
- 10.30 Fika
- 11 KELI årsmöte
- 12.15 Styrelsen träffar gäster
- 13 Invigning
- 13.30 SEF årsmöte
- 16 Fika
- 16.30 EsperantoSverige – visioner och inriktningar
- 19-22.30 Buffé m uppträdande

Söndag 12/5

- 9-15.30 Samtal, spel
- ? Gudstjänst?
- 9.30 Föredrag
- 10.30 Stella: EsperantoSverige – för din org./klubb?
- 12.30 Ordf.: Avslut
- 14.30 Kongresejo stängs

Vart är esperantorörelserna på väg?

Jag blev medlem 1980 i SEF, tack vare ett radioprogram, gjort av Malmö Esperantoförening.

Jag kontaktade SR för jag önskade en kopia av bandet. SR's pris var alldeles för högt, flera hundra kronor! När jag sa – "för dyrt, inte intressant", blev jag hänvisad till bandverkstaden i Helsingborg och via dem kom jag i kontakt med Sten Svenonius.

Materialet jag fick av honom väckte mitt intresse och därför blev jag medlem i SEF, för vad jag kunde läsa ut av materialet var SEF den enda esperantoorganisationen i Sverige, med klubbar spridda över landet.

Först många år senare konstaterade jag att det fanns andra organisationer exempelvis SLEA som stod helt utanför de övriga som på ett eller annat sätt var involverade med SEF.

Esperantisternas totala antal var på den tiden flera tusen om man räknade samman de olika organisationerna, även om det fanns esperantister som var medlemmar i flera organisationer på grund av egna specialintressen.

I dag har SEF ca 400 medlemmar och de andra organisationerna mycket mindre. Finns det totalt ca 600 organiserade esperantister i Sverige – jag vet inte?

År 1995 lanserade jag idén med Esperanto-Gården för alla esperantister i Sverige oavsett organisationstillhörighet. I ett försök att ena dem i ett gemensamt projekt för att utveckla och informera om esperanto. De som var verksamma på den tiden verkade anamma idén, men sen har det kommit nya kvastar som vill pröva nya idéer och sopa tidigare fattade beslut under mattan.

Andra kanske rent av motarbetar projektet på grund av att de trott att jag haft egna ekonomiska intressen i Esperanto-Gården.

Sedan Esperanto-Gårdens tillkomst har jag med de olika styrelserna diskuterat att man skulle behöva ett stadigvarande esperantoarrangemang varje år. Styrelserna har haft fullt upp med att arrangera sommarkursen, som i år kommer att anordnas under tiden 21-28 juli.

I många år anordnades under ett veckoslut en höstträff i samarbete med Insitutet, då samtidigt Esperanto-Gårdens årsstämma var en punkt i programmet. Många esperantister tycker att resan till Lesjöfors är för lång när man bara skall vara där under ett veckoslut.

Därför har jag föreslagit att vi skulle försöka med alternativa esperantoträffar under påskhelgen. Men även alternativt jul- och nyårsfirande – trettonhelgen, eftersom många ensamma esperantister skulle då kunna träffas och känna gemenskap. Även barnfamiljer skulle vara välkomna.

Men helst skulle jag vilja ha en årlig veckoträff, där esperantister skulle kunna umgås under informella former. Ett problem har varit – när under året skulle en sådan träff anordnas?

När årets kongress diskuterades nämndes 1a maj som ett alternativ. När datumet blev fastställt till 10 maj konstaterade jag följande: 30 april är alltid helgdagsafton, för många en halvdag på jobbet. Detta innebär att veckan med 1a maj skulle kunna vara en esperantovecka på Esperanto-Gården. Där deltagarna själva kunde välja om de skulle delta en hel vecka eller under en kortare eller längre tid.

Den som arbetar måste ta ut semesterdagar för att kunna delta en hel vecka. För den som är ledig är ju frågan, vad kan veckan ge mig, så programmet har stor betydelse.

Den årliga esperantokongressen skulle kunna förläggas helgen före eller efter 1a maj, beroende på vilken dag 1a maj

infaller på.

År 1a maj en måndag (lör, sön, mån) blir det 3-dagar ledigt.

År 1a maj en tisdag (lör, sön, mån en halvdag, ti) blir 4 dagar ledigt.

År 1a maj en onsdag (lör, sön, mån semester, tis halvdag, ons) blir 5 dagar ledigt. Tar man semester även för tor och fre, får man 9 dagar ledigt.

År 1a maj en torsdag (ons halvdag, fre semester, lör, sön) blir det 5 dagar. Tar man semester även mån och tis, får man 9 dagar ledigt.

År 1a maj en fredag (tor halvdag, fre, lör, sön) blir det 4 dagar.

Då 1:a maj är en lördag, är fre halvdag, då kan man välja tor kväll som resdag och vara på EG 3 dagar.

När 1:a maj är en söndag blir det bara ett vanligt veckoslut.

Esperanto-organisationerna kunde anordna en veckosluts-träff på hösten. Träffen skulle vara på olika orter år från år. Denna träff skulle vara mer utåtriktad (lokalt - regionalt) för att informera och försöka väcka nyfikenhet för esperanto hos icke esperantister. Samtidigt skall esperantister träffas för att få tala esperanto med varandra. Dessa träffar kunde ha speciella teman beroende på var den hölls.

Om vi inte förändrar esperantorörelserna mera radikalt kommer de belackare som säger "Vad? Finns esperanto fortfarande, jag trodde att det var ett dött språk" att nästan få rätt. Esperantorörelserna kan troligen försvinna i nuvarande form, om vi inte gör något radikalt!

Esperanto som språk kommer att bestå, för språket har en livskraft trots att det motarbetas från alla möjliga grupper av människor, även från vissa esperantister.

Lennart Svensson,
Esperanto-Gården,
e-post: kles@tele2.se



La franca Esperanto-kastelo Greziljono invitas

staĝo PRINTEMPaS kun intensivaj kursoj,
internaciaj KER-ekzamenoj, seminario pri
inturkultura komunikado
20a de aprilo ĝis 1a de majo 2013 =>
gresillon.org/printempo

laŭtema SOMERA programo:

Turisma semajno kun tuttagaj ekskursoj + Art-
amatora semajno + Alternativa MOJOSejo
Festa semajno por infanoj kaj familioj + Teatra
aktora Semajno
6a de julio ĝis 17a de aŭgusto 2013 =>
gresillon.org/somero

kontakto: MCE Grésillon, 49150 St. Martin
d'Arcé, France, +33-2.41.89.10.34,
kastelo@gresillon.org, www.gresillon.org



Al iuj Sinjorinoj Flegistinoj de Militista Specialista Sanprizorgejo de Gdynia (PL)

Amindaj Sinjorinoj, vi ricevis en la vivo milojn da donacoj, iu la tutan mondon ĵetis al viaj piedoj. Kaj mi modeste donas al vi unu versaĵeton, tio nur flameto de

dankemo por tio, ke vi estas kaj kun vi pli bela la mondo. Kio en tiu ĉi versaĵeto? Sep blankaj-ruĝaj rozoj, violbukedeto,odoro de jasmeno kaj unu branĉeto de bela siringo.

Versaĵeto por Sinjorinoj!

*Mi dankas, ke vi estas, grandioza tiu ĉi dato.
Kaj kvankam, Karulinoj, tro rapide fluas jaroj.
Kaj kvankam por ĉiu tago malmulte da ĝojo.
Mi deziras loterian gajnon en plej proksima dimanĉo.
Ĝojon mi deziras, amon kiel el libroj,
Ne preterpasu el manoj ora monereto,
Kaj fortikan sanon kaj lumajn pensojn,
Triumfojn sub ĉielon! Kiel pinoj sagoformaj!
Do nun vi komprenas, pro kiu kaŭzo tiun ĉi versaĵeton
mi verkis. Jen tial, Amindaj Sinjorinoj, ĉar ĉiu el vi
solenas sian nomtagon.*

Danko

*Mi dankas por la rideto, por konsilo.
Belecon vi trovos en ĉiu el roloj, per bona konsilo
vi mildigas ĉiun doloron!*

Dankema paciento
Irena Czeŝnik-Bombrych

el la pola tradukis
Daniela Emler

Aŭtorino de tiu ĉi laŭdfolio esprimas sian dankemon al flegistinoj, kiuj multfoje helpadis al ŝi dum la malsano kaj zorgeme akompanis ŝin en resanigperiodo post operacio.

S-ino Irena Czeŝnik-Bombrych estas prezidantino de la Filio de Pola Esperanto Asocio en Gdynia.

(Pluensendis Kerstin Rohdin post vizito al Pollando)

Minnesord över

Karl-Gustaf Gustafson

Hastigt och oväntat nådde oss budet om förre kriminalkommissarien Karl-Gustaf Gustafsons fränfalle. Bland de sörjande är inte minst Skövde Esperantoklubbens medlemmar. Karl-Gustaf var ju under senare år klubbens omtyckte och energiske ledare. Hans arbete och optimism för världsspråket kände inga gränser. Hans personlighet och sympatiska uppträdande gjorde honom extra omtyckt.

För Skövde Esperantoklubb
Börje Andersson

Recenzo pri

Tatjana Auderskaja: *La mondo en guto da akvo*

La verkistino, kiu estas biologo kaj instruas ĉe universitato, volas per tiu ĉi libro dividi kun ni ĉiuj sian konon pri naturo kaj sian amon al ĝi. La naturo ja estas la medio, en kiu ni ĉiuj vivas.

La belaspekta, multenhava, cent-paĝa libro de Tatjana Auderskaja, *La mondo en guto da akvo* mi plenkore rekomendas por legado. Ĝi per multaj instruaj kaj detalaj desegnaĵoj rakontas al la leganto pri la riĉa vivuloj, kiu ekzistas en guto da akvo. La verkistino Tatjana Auderskaja al-kroĉas kelkfoje la biologion al kultistorio, ekz ŝi klarigas, kiel la famaj "Blankaj Rokoj de Dovero", kiuj ŝajnas al ni solidaj, estas kreitaj antaŭ 65-100 milionjaroj ankoraŭ en kreateco.

La lingvaĵo estas klariga kaj popularscienca. Komprenoble la

verkisto devas ankaŭ uzi sciencajn vortojn por priskribi sciencan temon.

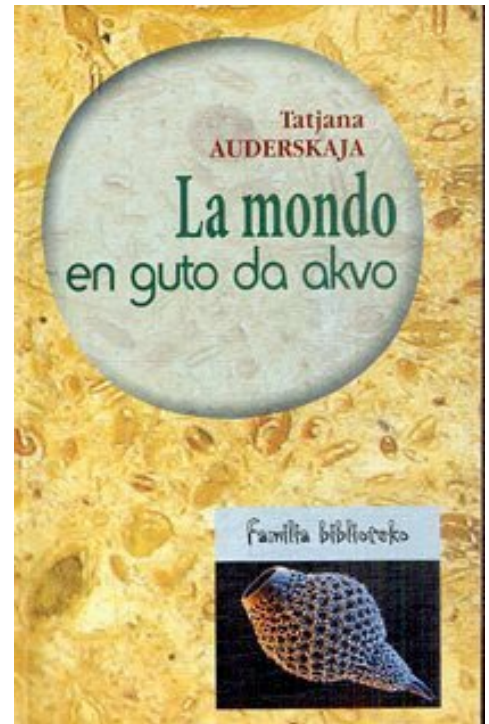
La lasta ĉapitro montras vojon estontecen: procedo de biologia mepurigado de akvo.

La libro estas vera fonto, el kiu povas ĉerpi ni ordinaraj, ne-sciencistaj legantoj. Aĉetu kaj legu tiun ĉi libron. (Ĝi ekzistas en Esperanto-Centro, Vikingagatan 24, Stockholm kaj en UEA libro-servo)

Ni bezonas popularajn fakto-librojn, kiuj temas pri gravaj kaj aktualaj temoj. Ni devas ekkonscii, ke esperanto ne nur temas pri estintaĵoj.

La libro estas eldonita en la serio "Familia Biblioteko" Eldonejo Impeto.

Kerstin Rohdin



Esperantister i Djupsjönäs och Nürnberg

Inummer 3 av La Espero för 2012 berättas om hur den svenska posten omedvetet gav ut ett frimärke med esperantoanknytning i samband med språkets 125-årsjubileum i fjol. Nu fortsätter denna märkliga historia.

Genom Kaisa Hansens nyhetsbrev gick det i höstas ut information om att Nürnbergs Esperantoklubb, världens äldsta, i år kan fira sitt 125-årsjubileum. Vi i Norrköpings Esperantoklubb skickade då ett gratulationsbrev, frankerat med det aktuella frimärket, och bifogade La Esperos text om dess bakgrund.

Den märkliga historien är nämligen också intressant för tyska esperantister, eftersom den bok som visas på frimärket utgavs av det tyska esperanto-

förbundet för över 100 år sedan.

Efter någon tid fick vi ett mycket vänligt tackbrev och i den försändelsen låg också ett foto som återges nedan tillsammans med frimärket. Inte underligt att vi tappade hakan! Det visar ordföranden i Nürnbergs Esperantoklubb, Helmut Sebastian, med den aktuella boken i famnen, och uppslagen på samma ställe som på frimärket. Inte nog med det. Porträttligheten mellan honom och frimärkets Johan Engman, "ungkarlen och esperantisten" i Djupsjönäs, är som synes slående. Fotot är dessutom i allt synnerligen välkomponerat; man har till och med som fond letat rätt på en dörr som är mycket lik den på frimärket.

Haldo Vedin



Fotis Sabine/Pit Hauge el la Nurnberga Esperantoklubo



La poŝtmarko